

ROMANTIC COAST

COSTA ROMANTICA

PRAIAS QUASE DESERTAS, MAR ESMERALDA E POUSADAS ENCANTADORAS FAZEM DA ROTA ECOLÓGICA, EM ALAGOAS, O CENÁRIO IDEAL PARA UMA VIAGEM A DOIS
NEARLY DESERTED BEACHES, EMERALD WATERS AND ENCHANTING GUESTHOUSES ARE ALL PART OF THE ECOLOGICAL ROUTE IN ALAGOAS, THE IDEAL PLACE FOR A ROMANTIC GETAWAY

TEXTO/TEXT ALEX XAVIER
FOTOS/PHOTOS FERNANDA FRAZÃO



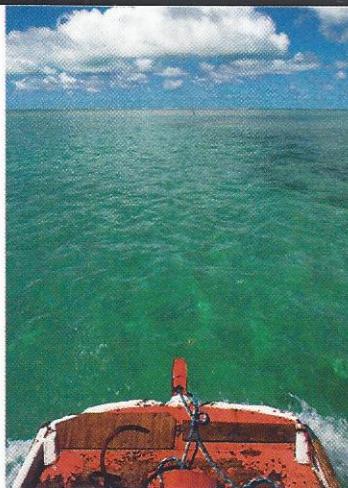
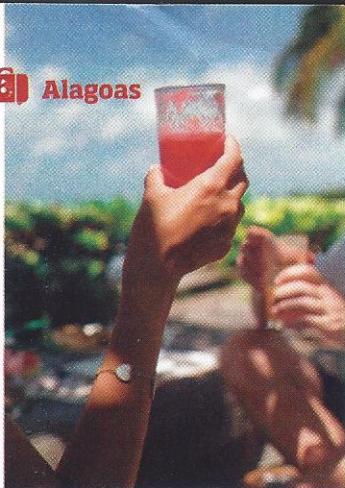
Vista do coqueiral a partir do Mirante do Alto do Cruzeiro; na página ao lado, acesso exclusivo para a praia do mais nobre chalé da Pousada do Toque
View of the coconut trees from Mirante do Alto do Cruzeiro.
Side page, exclusive access to the beach from the fanciest cottage at Pousada do Toque



UMA GRANDE BARREIRA de corais forma gostosas piscinas naturais e deixa o mar — de águas mornas e cor de esmeralda — calminho, calminho. Ao redor, os coqueiros se estendem até o areal (fino, branquinho) fazer a curva lááá longe. Vez ou outra uma jangada singra o horizonte. E a vida segue sem pressa e quase sempre sem ninguém à vista.

A large coral reef forms lovely natural pools, making the ocean's warm, emerald waters extremely calm. In the surroundings, coconut trees stretch to the beach's fine, white sands, curving from far, far away. Now and then, a raft sails onto the horizon. And life goes on at a leisurely pace and with hardly anyone else as far as the eye can see.

 Alagoas



The region of São Miguel dos Milagres and Porto de Pedras has welcomed more and more guesthouses in recent years

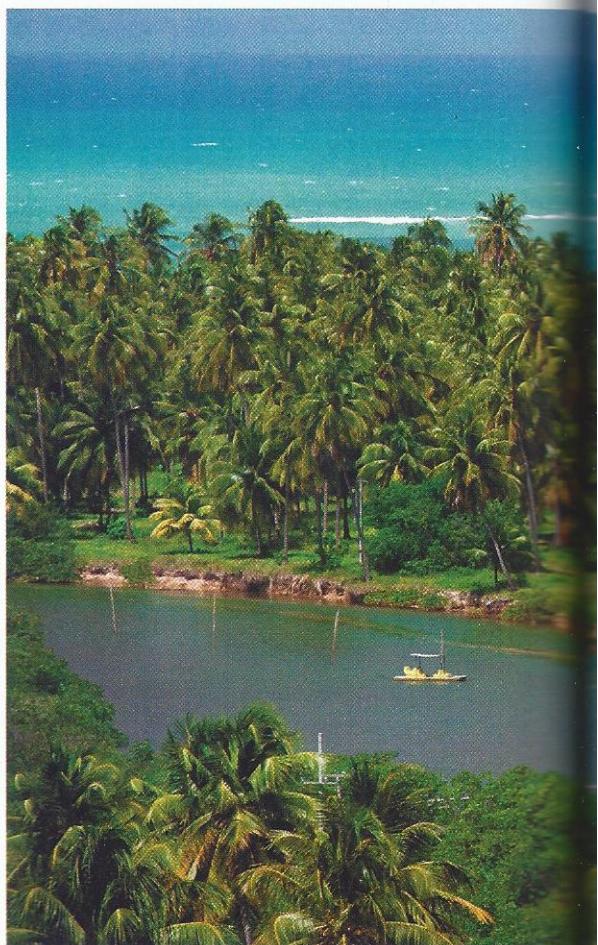
A REGIÃO DE SÃO MIGUEL DOS MILAGRES E PORTO DE PEDRAS GANHOU Pousadas e mais pousadas nos últimos anos

Estamos na Rota Ecológica, um trecho de 23 quilômetros de costa no litoral de Alagoas onde precisar, nem precisava, mas os dias são embalados com brindes de champanhe de frente para a praia, banhos de ofurô japonês à luz de velas ao entardecer e um céu sempre pipocado de estrelas. As boas-vindas podem ser dadas com sorvetes caseiros de capim-santo ou caipirinhas de frutas exóticas. E os mimos durante as refeições vão de sushis a iguarias sofisticadas como camarões ao azeite de coco com castanhas e gengibre, acompanhados de arroz ao perfume de wasabi.

Esqueça os bares de praia, a música alta, a muvuca. O Nordeste de raiz que povoa o nosso imaginário fica alguns quilômetros para baixo (rumo a Maceió) ou para cima (rumo a Recife). Aqui imperam as praias desertas, os rios de águas tranquilas que foram transformados em santuários de peixes-boi e as vilas que não somam 10 mil habitantes e ainda cultivam o hábito do encontro nas praças para ver TV na hora da novela. Um Brasil que quase não existe mais, de fachadas coloridas e gastas, gente sentada nas calçadas, ruas de areia.

Parte de uma área de preservação ambiental conhecida oficialmente como Costa dos Corais, a região só caiu nas graças do turismo no início dos anos 2000, quando um capixaba visionário abriu a hospedaria pioneira daquelas bandas: a Pousada do Toque. Casado com uma alagoana, Nilo Bulgarelli levou horta orgânica, piscina quase na areia e, mais tarde, sushi bar, bangalôs com adegas particulares e móveis assinados por Sergio Rodrigues, Fernando Jaeger e Irmãos Campana para os confins das Alagoas. Hoje a lista de mordomias está ainda maior: tem spa, quadra de tênis de saibro e cinco diferentes restaurantes.

Nilo viu a vizinhança crescer a olhos nus para fazer companhia a seus atuais 17 chalés (entre eles, um que tem acesso exclusivo à praia, sauna com vista para o mar e piscina particular). A região nos arredores das cidadezinhas de São Miguel dos Milagres e Porto de Pedras assistiu à chegada de pousadas e mais pousadas na última década. Curiosamente, porém, o astral não mudou. Tudo segue low profile — mas com uma variedade de opções rara.





Da esquerda para a direita,
café da manhã na Pousada
da Amendoeira, o ar
caribenho das piscinas
naturais, lagostas e ouriços
preparados na jangada e o
clima rústico do povoado
de Porto de Pedras
From left to right, breakfast at
Pousada da Amendoeira, the
Caribbean air of the natural
pools, lobsters and sea urchins
prepared on a raft, and the
rustic ambiance at the village
of Porto de Pedras

We're on the Ecological Route, a stretch of 14 miles [23 km] on the coast of Alagoas where, like it or not, the days are filled with champagne toasts in front of the beach, candlelit baths in Japanese ofuros in the late afternoon and night skies that are always dotted with stars. You might be welcomed with homemade lemongrass ice cream or caipirinhas of exotic fruits. And the mealtime treats range from sushi to sophisticated delicacies like shrimp cooked in coconut oil with nuts and ginger, served with a side of wasabi-perfumed rice.

Forget beachside bars, loud music and crowds. The real Brazilian Northeast that populates our imagination is a few miles lower (heading for Maceió) or higher (heading for Recife). This region is ruled by deserted beaches, rivers with peaceful waters that have been transformed into manatee sanctuaries and villages with populations under 10,000 where people still have the custom of gathering at the town square to watch the telenovela on TV. A Brazil that barely exists anymore, of buildings with colorful, worn facades, folks sitting on the sidewalks, streets made of sand.

Part of an environmental preservation area officially known as the Coral Coast, the region only came onto the radar of tourists in the early 2000s, when a visionary from Espírito Santo opened a pioneering guesthouse there: Pousada do Toque. Married to a woman from Alagoas, Nilo Bulgarelli set up an organic garden, a pool on the edge of the beach sands and, later on, a sushi bar, bungalows with private wine cellars and furniture designed by Sergio Rodrigues, Fernando Jaeger and the Campana brothers on Alagoan soil. Nowadays, the list of perks is even longer: there's a spa, a clay tennis court and five different restaurants.

Bulgarelli saw the neighborhood grow before his eyes, accompanying his 17 cottages (among them, there's one with exclusive access to the beach, a sauna with a view of the ocean and a private pool). The region in the outskirts of small cities like São Miguel dos Milagres and Porto de Pedras has welcomed more and more guesthouses in the last decade. And yet, curiously enough, the mood hasn't changed. It's all still very low profile — but with a variety of unusual options.





ENTRE OS DONOS DE POUSADAS TEM FRANCÊS, PORTUGUÊS, CAPIXABA, PAULISTA, PERNAMBUCANA

The guesthouse owners came here from France, Portugal, Espírito Santo, São Paulo, Pernambuco...

Na mesma praia, a **Pousada da Amendoeira** tem bangalôs individuais — alguns com ofurô e jardim particular — e gostosas redes espalhadas pelas árvores à beira-mar. “Muitos livros já foram escritos debaixo da amendoeira”, orgulha-se a bióloga paulista Jessy Greenhut, que, junto com o marido, o israelense Tsachi Greenhut, percorreu todo o litoral nordestino em busca de qualidade de vida até encontrar esse cantinho.

A história não é muito diferente da do designer francês Christian Noviot — há oito anos, ele chegou à Praia do Patacho, um pouquinho adiante, inspirado pelas fotos de um editorial de moda internacional, e nunca mais foi embora. Abriu ali a **Pousada Patacho**, com ares de casa de campo provençal, onde um delicioso bistrô com paredes de vidro se abre para o bem cuidado jardim. É inesquecível o camarão com catupiry e arroz de café que serve aos privilegiados hóspedes de seus (apenas) cinco chalés. Ali o menu-degustação, preparado pela famosa chef pernambucana Patrícia Passos, pode ser adaptado ao gosto de cada um e servido ao ar livre, à luz de velas. São os mínimos detalhes que fazem a diferença por aqui — como não citar o lustre pink pendurado numa árvore a caminho da praia? Obra de arte da mente criativa do dono.

Outro estrangeiro seduzido pela região é o português Joaquim Gonçalves Santos, casado com a pernambucana Adriana Didier, a alma da elegante e brasileiríssima grife Beijupirá (com restaurantes em Porto de Galinhas, Olinda e Carneiros e pousadas aqui e em Noronha). A **Aldeia Beijupirá** fica na Praia do Laje e suas malocas (os bangalôs que prestam homenagem a tribos indígenas do Brasil) são casinhas perfeitas para uma lua de mel de sonhos. Desenhada especialmente para casais — com direito a caramanchões e cantinhos de relax com tecidos esvoaçantes abertos à brisa do mar —, nem aceita crianças. Famílias em busca de tamanho bom gosto encontram abrigo na Borapirá, a outra pousada do casal na região. Não raro, as reservas do ano seguinte surgem antes mesmo da hora do check-out.



Caipirinha da Pousada do Toque.
Ao lado, deque do hotel
A caipirinha at Pousada do Toque.
Side photo, the hotel deck



A TAM tem 5 voos diários para Maceió partindo de 3 aeroportos brasileiros (Congonhas, Guarulhos e Brasília). Acesse tam.com.br

TAM Airlines has 5 daily flights to Maceió departing from 3 Brazilian airports (Congonhas, Guarulhos and Brasília).
Visit tam.com.br



At the same beach, Pousada da Amendoeira has individual bungalows — some with an ofuro and private garden — and pleasant hammocks stretched between the seaside trees. "A lot of books have been written under the almond tree," brags Jessy Greenhut, a biologist from São Paulo who, along with her Israeli husband Tsachi Greenhut, scoured the entire Northeastern coastline in search of superior quality of life before stopping in this little haven.

The story isn't much different for French designer Christian Noviot — some eight years ago, he came to Praia do Patacho, a little further on, inspired by photos in an international fashion publication, and he never left. There, he opened Pousada Patacho, which has the feel of a country home in Provence and a delightful bistro with glass walls overlooking a well-groomed garden. The shrimp with catupiry cheese and coffee rice that he serves to the privileged guests at his (just) five cottages is unforgettable. The tasting menu, prepared by famous Pernambuco chef Patricia Passos, can be adjusted to fit your tastes and is served outdoors by candlelight. It's the

tiny details that make all the difference in these parts — how could we not mention the pink lamp hanging from a tree on the path to the beach? A work of art from the creative mind of the owner.

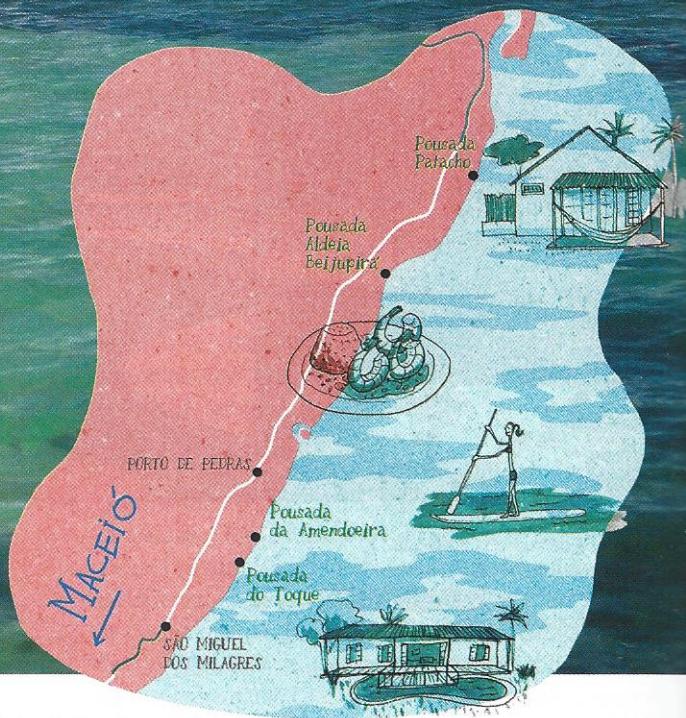
Another foreigner who was seduced by the region is Portuguese national Joaquim Gonçalves Santos, who married Pernambuco-born Adriana Didier, the soul of the elegant and quintessentially Brazilian brand Beijupirá (with restaurants in Porto de Galinhas, Olinda and Carneiros and guesthouses here and on Fernando de Noronha). Aldeia Beijupirá is located at Praia do Laje and its malocas (bungalows made in honor of Brazil's indigenous tribes) are the perfect little houses for a dream honeymoon. Especially designed for couples — with pergolas and relaxing corners with fabrics billowing in the sea breeze —, they don't allow children. Families looking for the same degree of good taste will find what they need at Borapirá, the other guesthouse owned by the couple in the region. It's not uncommon for guests to make reservations for the following year before checking out.



Alagoas

Com exceção da virada do ano, quando acontece uma famosa festa (o Réveillon dos Milagres, que atrai centenas de pessoas de todo o país), o clima na região é de puro sossego. As últimas novidades que se juntaram ao *dolce far niente* local incluem stand-up paddle e passeios de bicicleta ou a cavalo, atividades disponibilizadas em algumas pousadas. Mas as melhores experiências vêm mesmo das coisas mais simples da vida. Como caminhar centenas de metros mar adentro na maré baixa, ficar horas em silêncio observando o céu de estrelas ou fazer um passeio de jangada ao pôr do sol. Quando menos esperar, você também já estará sonhando com as próximas férias por aqui.

With the exception of New Year's Eve, when a famous party is held (Réveillon dos Milagres, which attracts hundreds of people from all over Brazil), the ambience in the region is all rest and relaxation. The latest new arrivals to join the sweet, idle life here include stand-up paddling and bike ride and horseback excursions — activities made available at some guesthouses. But the best experiences come via the simple things in life. Like walking hundreds of yards into the ocean during low tide, spending hours observing the stars in the sky or sailing on a raft at sunset. Just when you least expect it, you too will be dreaming of your next romantic vacation here.



TAM
VIAGENS

A TAM VIAGENS LEVA VOCÊ
TAM VACATIONS TAKES YOU

MACEIÓ E LITORAL DE ALAGOAS

4 noites de hospedagem no Hotel Brisa Mar com café da manhã + transporte de chegada e saída + city tour + passeio a Maragogi + pontos Multiplus

A partir de 10x de R\$ 160,25 ou R\$ 1.602,50 à vista

SAÍDAS A PARTIR DE 24 DE FEVEREIRO

MACEIÓ AND THE ALAGOAS COAST —

4-night accommodations at the Hotel Brisa Mar with breakfast + arrival and departure shuttle service + city tour + day trip to Maragogi + Multiplus points starting at 10 payments of R\$160.25 or R\$1602.50 upfront — Departures starting on February 24

+ PÁG./PAGE 132

TAM Fidelidade leva você a Maceió a partir de

5.000 pontos Multiplus

o trecho em Classe Econômica

desde destinos nacionais

TAM Fidelidade takes you to Maceió for as low as 5,000 Multiplus points per segment, in Economy Class, from destinations inside Brazil



PLAN AHEAD

PROGRAME-SE

PARA FICAR

TO STAY

[ALDEIA BEIJUPIRÁ](#)

[aldeiabeijupirá.com.br](#)

PARA COMER

TO EAT

[NO QUINTAL](#)

<http://goo.gl/CPezd>

[POUSADA DA AMENDOEIRA](#)
[pdamendoeira.com.br](#)

[POUSADA PATACHO](#)

[pousadapatacho.com.br](#)

[POUSADA DO TOQUE](#)

[pousadadotoque.com.br](#)

ONDE PASSEAR

SIGHTSEEING

[ASSOCIAÇÃO DE OBSERVAÇÃO](#)

DO

[PEIXE-BOI](#)

[associacaopeixeboi.com.br](#)

AGRADECIMENTOS/SPECIAL THANKS:

ICMBio, Associação Peixe Boi, Éclare Jóias